

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1954)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

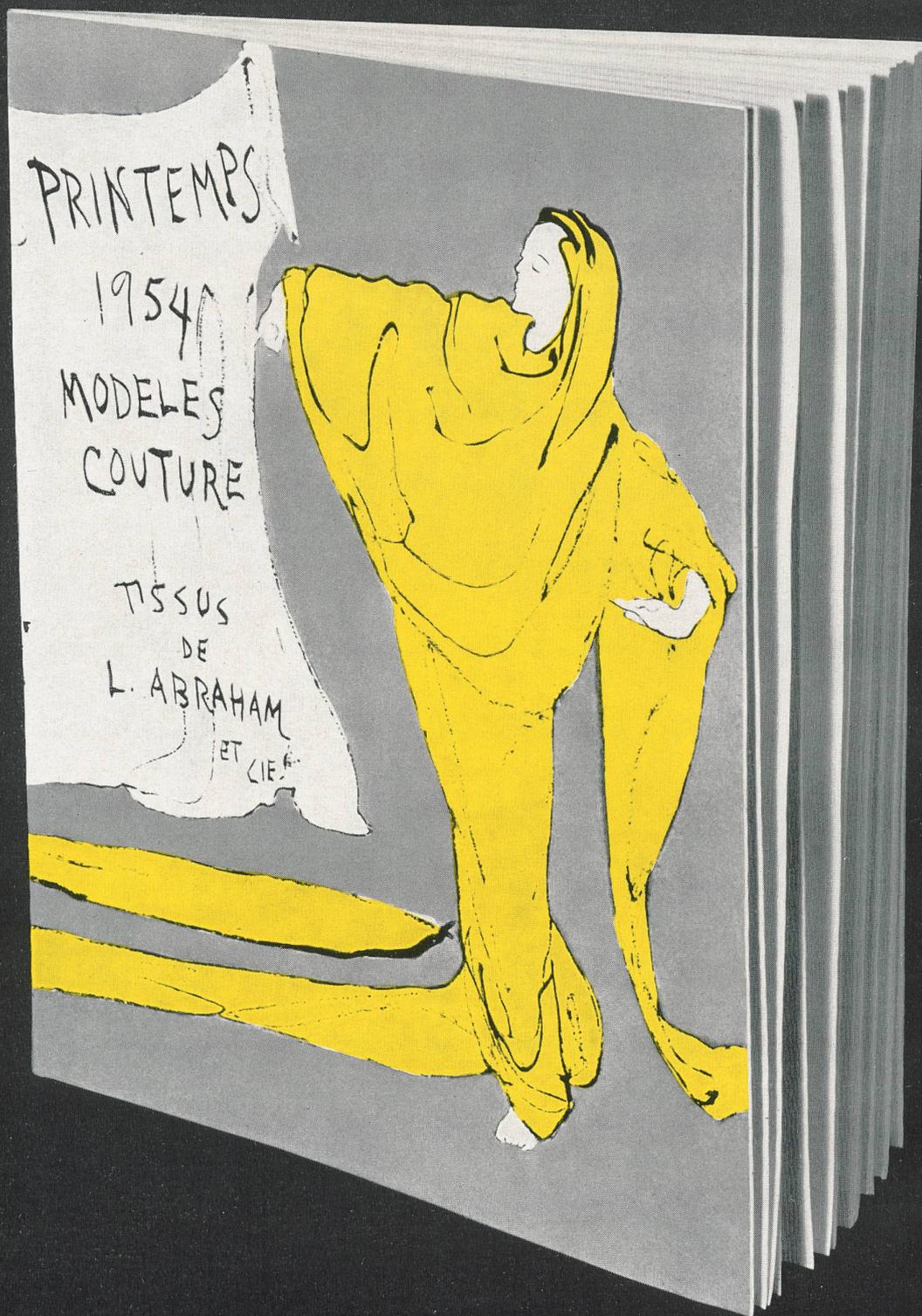
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

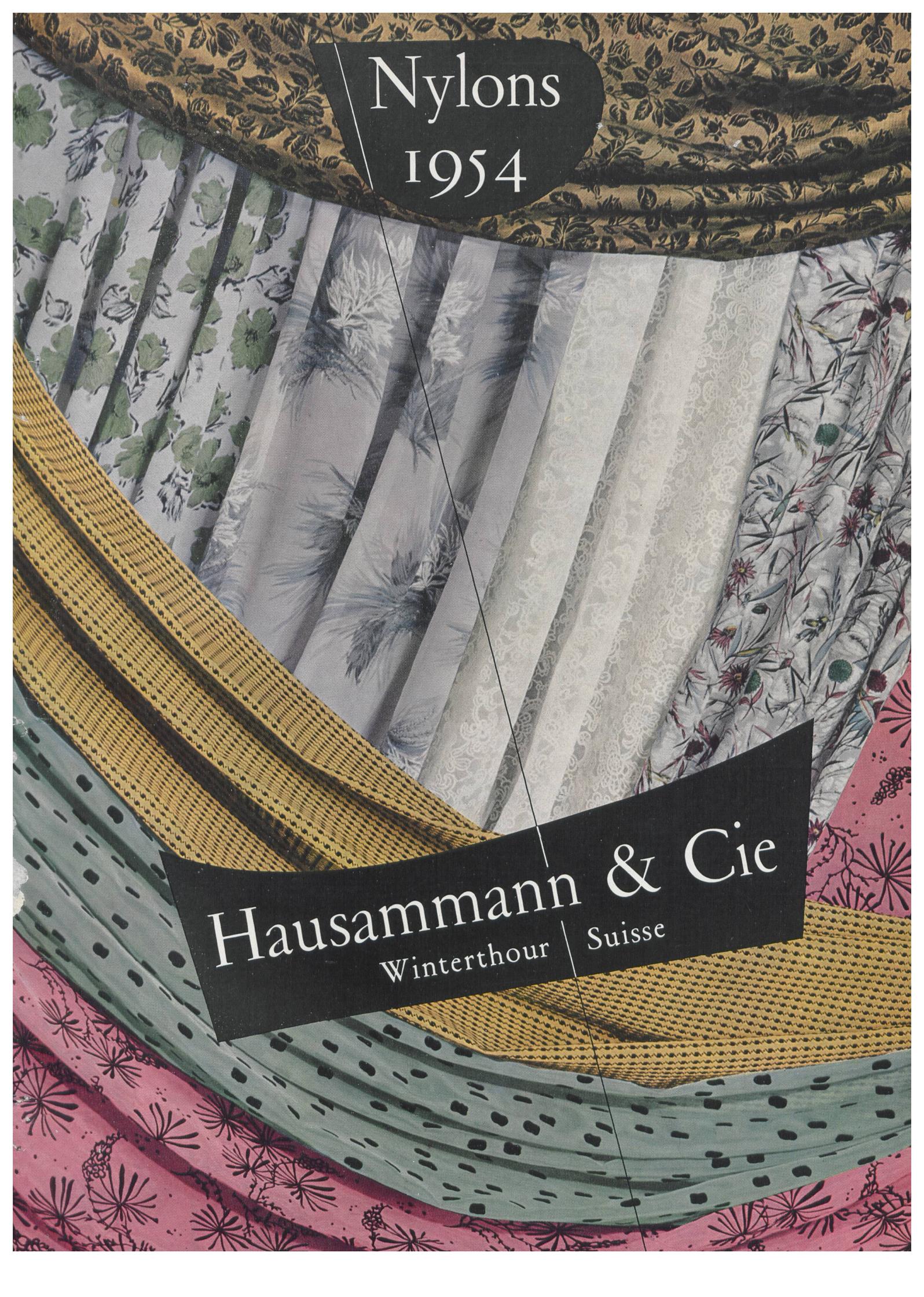
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Notre album contenant les photographies
des meilleurs modèles exécutés ce printemps
à Paris dans nos tissus
est à la disposition des intéressés

L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.
ZURICH



Nylons
1954

Hausammann & Cie
Winterthour | Suisse

STÜNZI
SILKS

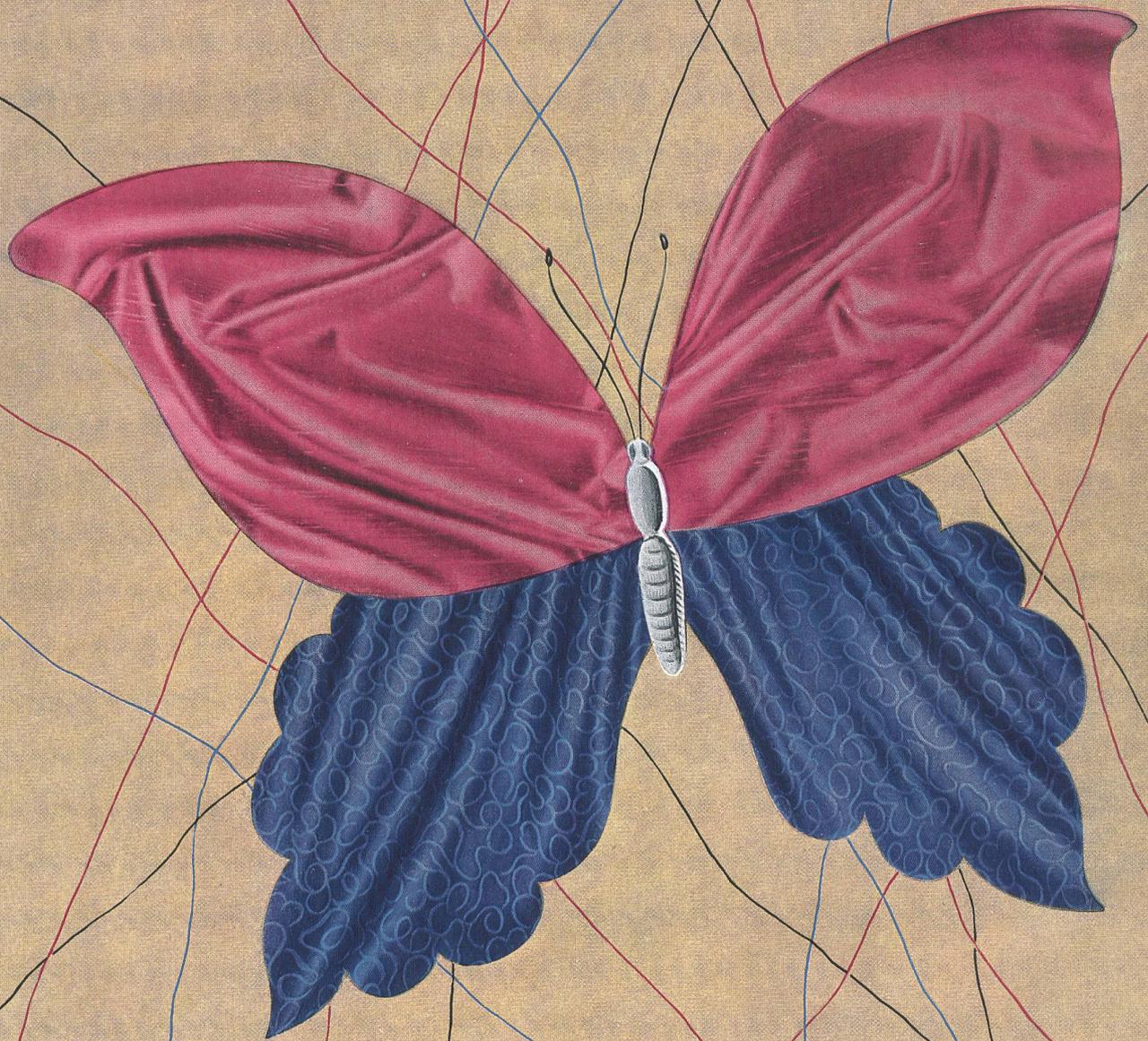
LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI
SILKS



Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil-Zürich

25 YEARS
NOUVEAUTES
HGC



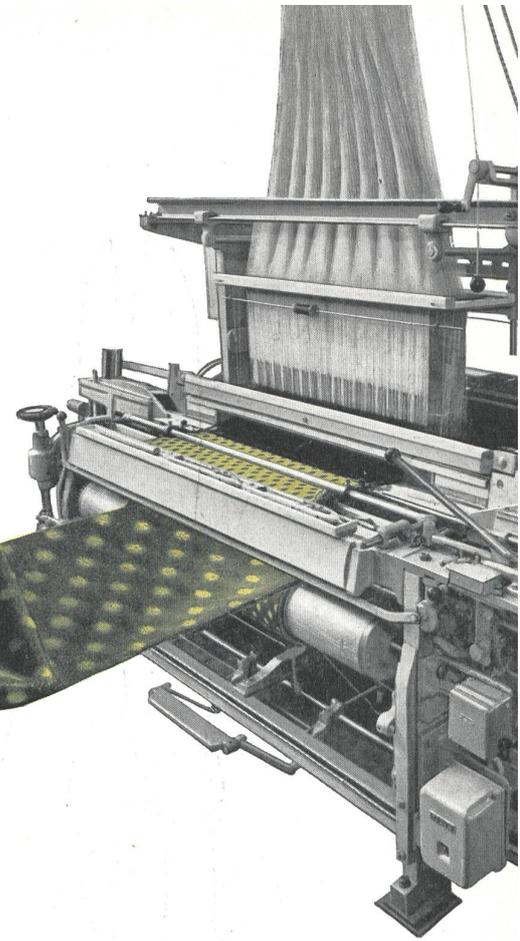
H. Gutz & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

Robt. Schwarzenbach & Co.

Fabrique de Soieries - Silk manufacturers

THALWIL/Suisse



PARIS

LYON

NEW-YORK

LONDON

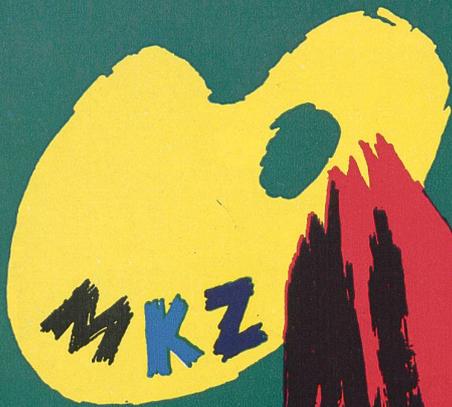
MILAN

WEIL/Rhin

SCHWARZENBACH

1829

MATTEO



MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.
ZÜRICH

Brandschenkestrasse 4

NOUVEAUTÉS EN COTON

KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

NOUVEAUTÉS EN SOIE, RAYONNE & NYLON, UNIES, FANTAISIE & IMPRIMÉES

W. F.

Tissage
de Soieries



Bosshard-Bühler & Co. A.G.
WETZIKON - ZÜRICH

Gegründet 1862

*Nature creates miracles...
Heer creates novelties*



Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers

THALWIL
SWITZERLAND

1846
1946

Naef frères
ZURICH



Tissages de soieries ci-devant
NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

TISSUS DE SOIE
RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON
UNIS
JACQUARDS
NOUVEAUTÉS
CRAVATES
IMPRIMÉS



Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies

Soieries

Nouveautés

en Impressions

Fantaisies et Unis

S. J. BLOCH FILS & Cie. S.A.

ZURICH

Maison fondée en 1856

B
L
O
C
H

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG

Basel

Abteilung Stückfärberei

Färben und Appretieren von Geweben aus Fasern aller Art, rein und in Mischung.
Wollstück-Veredlung von Herren- und Damenstoffen.

Spezial-Ausrüstungen (Knitterfrei, Everglaze, Lanafix, Honchin).

Création modisch hochstehender Artikel und Druckvor- und -nachbehandlung in
Zusammenarbeit mit der Firma Clavel & Lindenmeyer AG, Basel.

Abteilung Garnfärberei

Garn-, Strang-, Kuchen- und Spulen-Färbung von Fasern aller Art.

Erschweren von Naturseide.

Färben und Appretieren von Bändern.

CLAVEL & LINDENMEYER AG

Basel

Maschinen- und Filmdruck auf sämtlichen Textilien.

Spezialitäten:

Seidendruck

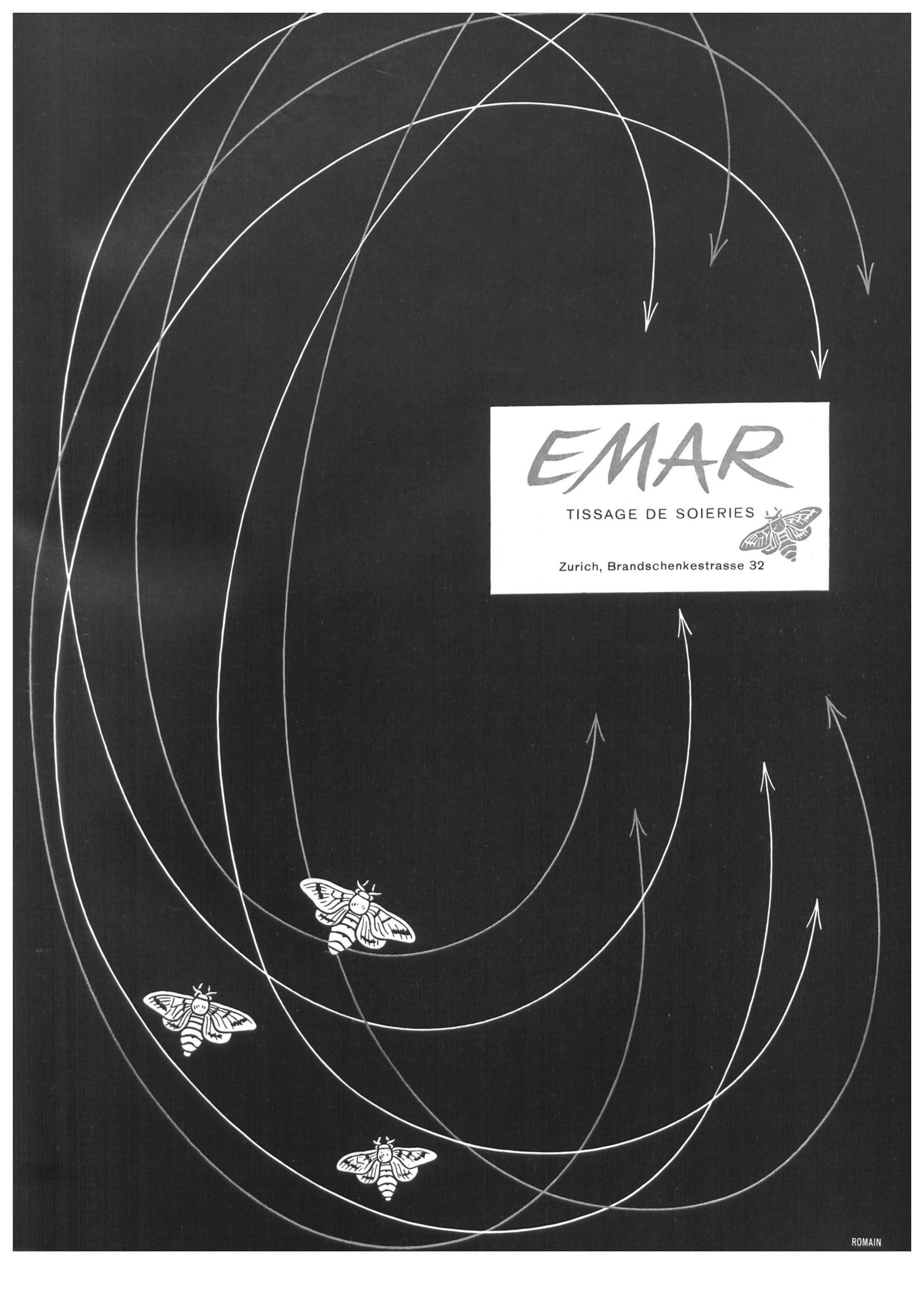
Modischer Baumwolldruck

Wolldruck

Neuartige Effekte auf Nylon und Perlon

Chinédruck

Création von hochmodischen Dessins und Artikeln in Zusammenarbeit mit der
Basler Stückfärberei AG, Basel.



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



EDWIN NAEF S.A. ZÜRICH

Silk Manufacturers

Novelties for Ladies' Dresses in silk, rayon, nylon, cotton.

Tie silks.

Factories in Hedingen (Switzerland), Säckingen (Germany),
Bregenz (Austria), Panissières (France).

Schneidinger Brothers
Zurich

Wysada

SILK MANUFACTURERS FABRICATION DE SOIERIES

*Exclusive printed Novelties,
plain and Fashion Fabrics in Silk,
Nylon, Rayon and Staple Fibre*

*Nouveautés en tissus imprimés
et tissus unis et façonnés en soie
nylon, rayonne et fibranne*

Carrés pure soie, imprimés et roulottés
à la main.

Reinseiden- Carrés in Handdruck,
handrolliert.

Pure silk squares hand printed and
hand rolled.

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



F E L D M U H L E A.G. R O R S C H A C H
S.A.



Produzent kunstseidener Garne
für Weberei, Wirkerei und
Strumpffabrikation

Spezialität: Crepegarne

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D



El sol y la lluvia?

Los colorantes Cuprofenil no se ven amenazados por estos peligros

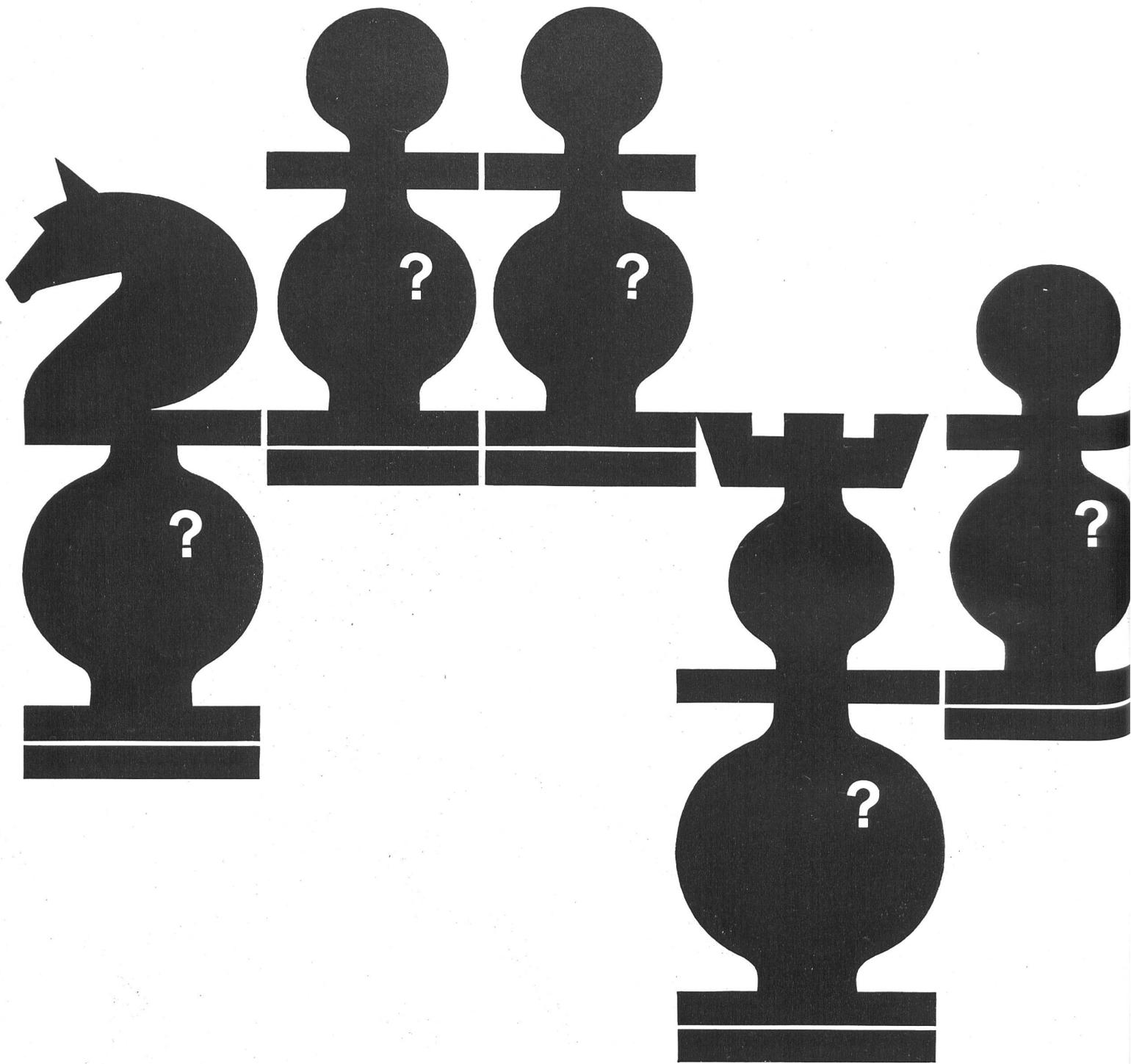
Estos colorantes directos, de calidad, se fijan por un sencillo tratamiento posterior con sales cúpricas, lo que los hace sólidos al lavado, a la luz y a la transpiración. Su solidez a la luz es excepcional. Son apropiados particularmente para la tintura y estampación de tejidos para mobiliario de cualquier clase.

Aplicados en estampación, se obtienen fondos perfectamente uniformes.

Cuprofenil

J. R. Geigy S. A., Basilea





Un golpe maestro?



J. R. Geigy S. A., Basilea

Si, pero el espíritu debe prever todas las posibilidades, calcular los mejores resultados. El tintorero si quiere teñir la lana en matices moda sólidos, debe asimismo poseer estas cualidades. Su experiencia le aconseja el empleo de los

colorantes Irgalan

los cuales le ofrecen ilimitadas posibilidades de combinación, excelentes solidez y la certeza de obtener un buen resultado. Los colorantes Irgalan tienen además otra ventaja: tintura breve, pH de 6 a 7,5, por lo tanto, se consigue un aumento en la producción y protección de la fibra.



Stehli silks

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

**A GREAT NAME AND SYMBOL
IN SWISS TEXTILES**

**HAUSAMMANN
WINTERTHUR**



**NOVELTIES
CURTAIN
DECORATING
AND
FURNISHING
FABRICS
DRESS AND
LINGERIE
FABRICS
OVERALL
MATERIALS
SHIRTINGS**

**IN COTTON
ARTIFICIAL SILK
SPUN FIBRE
NYLON**

**FINE
SWISS
ORGANDIES
DOTTED
SWISS
EMBROIDERIES
LININGS
RAINCOATINGS
FABRICS
FOR TECHNICAL
PURPOSES**

**HAUSAMMANN
& CO
WINTERTHUR
SWITZERLAND**



SWISS NET COMPANY Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND
SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.

Forster Willi & Co.
St. Gall

Broderies Dentelles



Emil Anderegg Ltd.

Weinfelden



Known for their qualities in cotton and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT : Manuf. of first class raincoats for ladies and gentlemen



Eugster & Huber, St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés, pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc. Popelines pour chemises et imperméables

METTLER & Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain and printed piece goods
Two centuries of quality and tradition

Marques suisses — Marques de qualité

MARQUISSETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



The « Key » trade-mark for Hausammann fabrics stands for quality



E. ROELLI & Co. Ltd., St-Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquissettes, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.

Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen (Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengeweben, glatt, buntgewoben, bedruckt und bestickt. Taschentücher.



MARQUISSETTES, ORGANDIS
VOILES, IMPERMÉABLES

ABEGG FRÈRES HORGEN

exportent les tissus finis dans leur propre établissement fondé en 1815

Marcas Suizas — Marcas selectas

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers

Opaline NYLON



Marques déposées

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de Bonneterie
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear and underclothing
Knitted fabrics

Robes jersey
Sous-vêtements jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

My lady

All kinds of ladies underwear
Lingerie élégante pour dames

My lady S.A.

Rheineck
St. Gall.

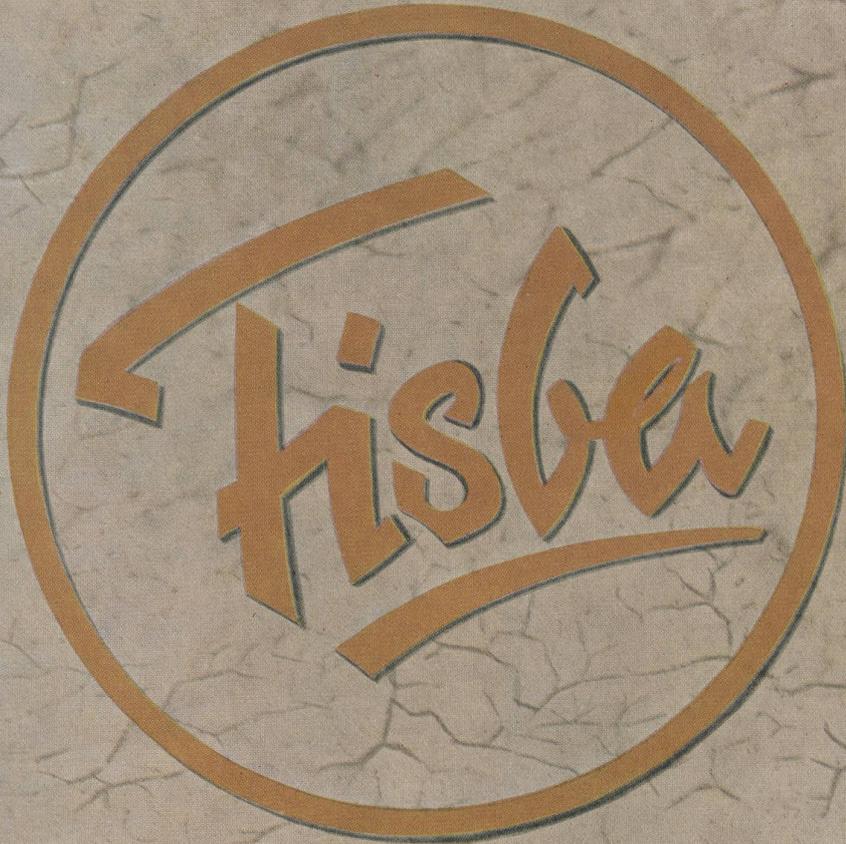


AL. RUCKSTUHL

WIL / S. G. (Schweiz)

CHRISTIAN FISCHBACHER CO.

ST. GALL
SWITZERLAND



FINE SWISS COTTONS

SWISS ORGANDIES

SWISS VOILES

SWISS BATISTES

SWISS FANCY WEAVES FOR BLOUSES
AND SHIRTS

EMBROIDERED PIECE GOODS

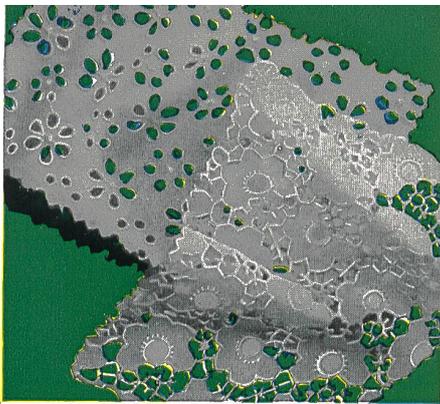
WOVEN AND PRINTED HANDKERCHIEFS



ST. GALL
TEXTILE Merchant 1615



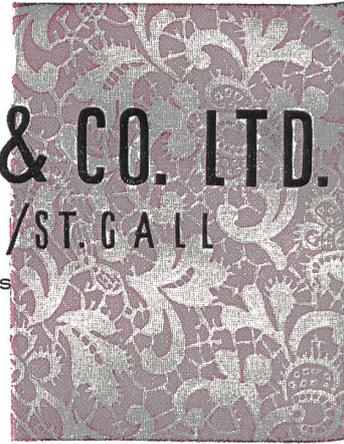
FISBA FABRICS INC., 1412 Broadway, NEW YORK 18, N.Y.



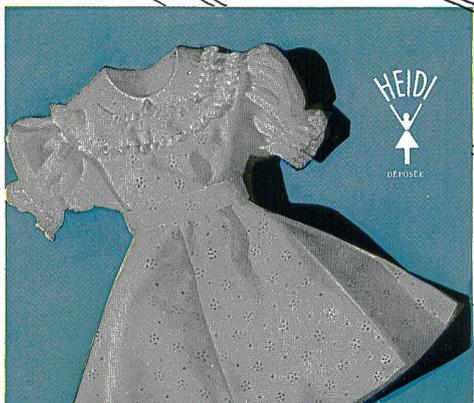
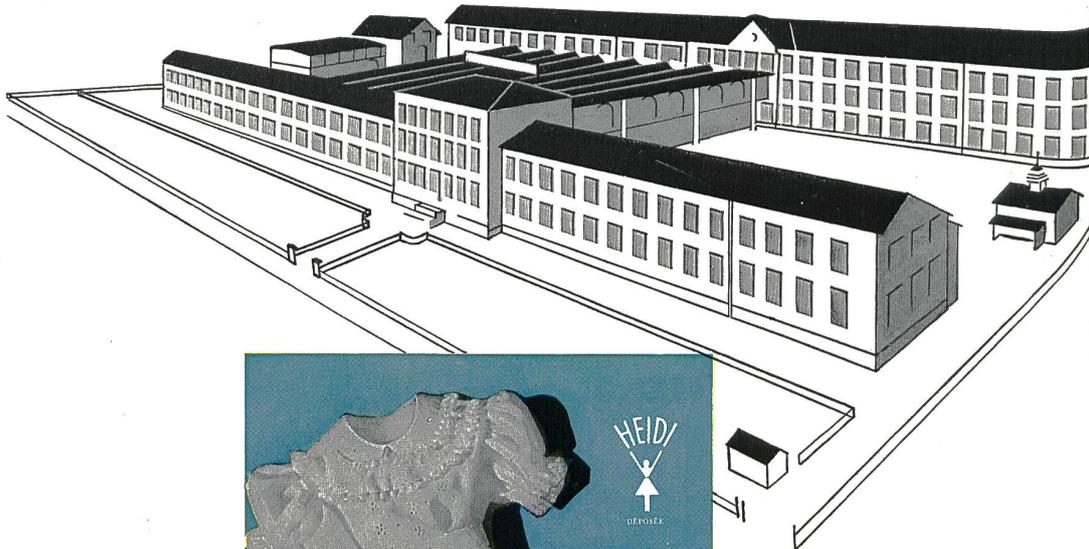
LEUMANN, BOESCH & CO. LTD.

KRONBUEHL/ST. GALL

MANUFACTURERS OF COTTON PIECE GOODS, EMBROIDERIES, LACES
LADIES' UNDERWEAR, CHILDREN'S AND GIRLS' FROCKS, BLOUSES.



ORGANDIES, VOILES,
MUSLINS, CAMBRICS,
BATISTES, OPALS.





Marquises

Etoffes de décoration

Voiles, Etamines

Popelines, Percales

Batistes, Organdis

Plumetis

MARKE GES. GESCH.



MARQUE DÉP.

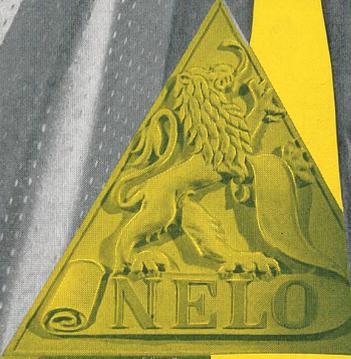
Burgco

BURGAUER & CIE S.A. ST-GALL

FONDÉE EN **1860** GEGRÜNDET



NELO
Broderies



J.G. NEF & CIE. HERISAU / SUISSE

CHARLES MALIGNON
GENÈVE

Manufacture de Cravates
Tissus pour Cravates

Salzmann & Co., St-Gall

einfache u. gezwirnte Baumwoll- u. Zellwollgarne
single and twofold cotton and fibro yarns
Filés et retors de coton et fibranne



**Sturzenegger & Tanner
& Co. S.A., St-Gall**

Nouveautés
en Tissus & Broderies

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qualities.



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



Alwin Wild Tricottfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Karl Schoch
& Co A. G.
ZÜRICH 6 / 42
Seiden- und
Kunstseidenge-
webe

Adresses utiles
Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies

Scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, Diepoldsau

EMBROIDERIES
BRODERIES
BORDADOS
STICKEREIEN

GANZONI & Cie S. A., WINTERTHOUR

Fondée en 1864

Tissus, rubans, tresses et tricotés élastiques
Bas élastiques « SAMSOLATEX »
Ceintures médicales « SALUS »



FOIRE DE BALE : Halle 15, 1^{er} étage Stand 5495

Baerlocher & Co., Rheineck (St. Gall)

Tel. 444 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveautés pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables



Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayon
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küssnacht-Zch



Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



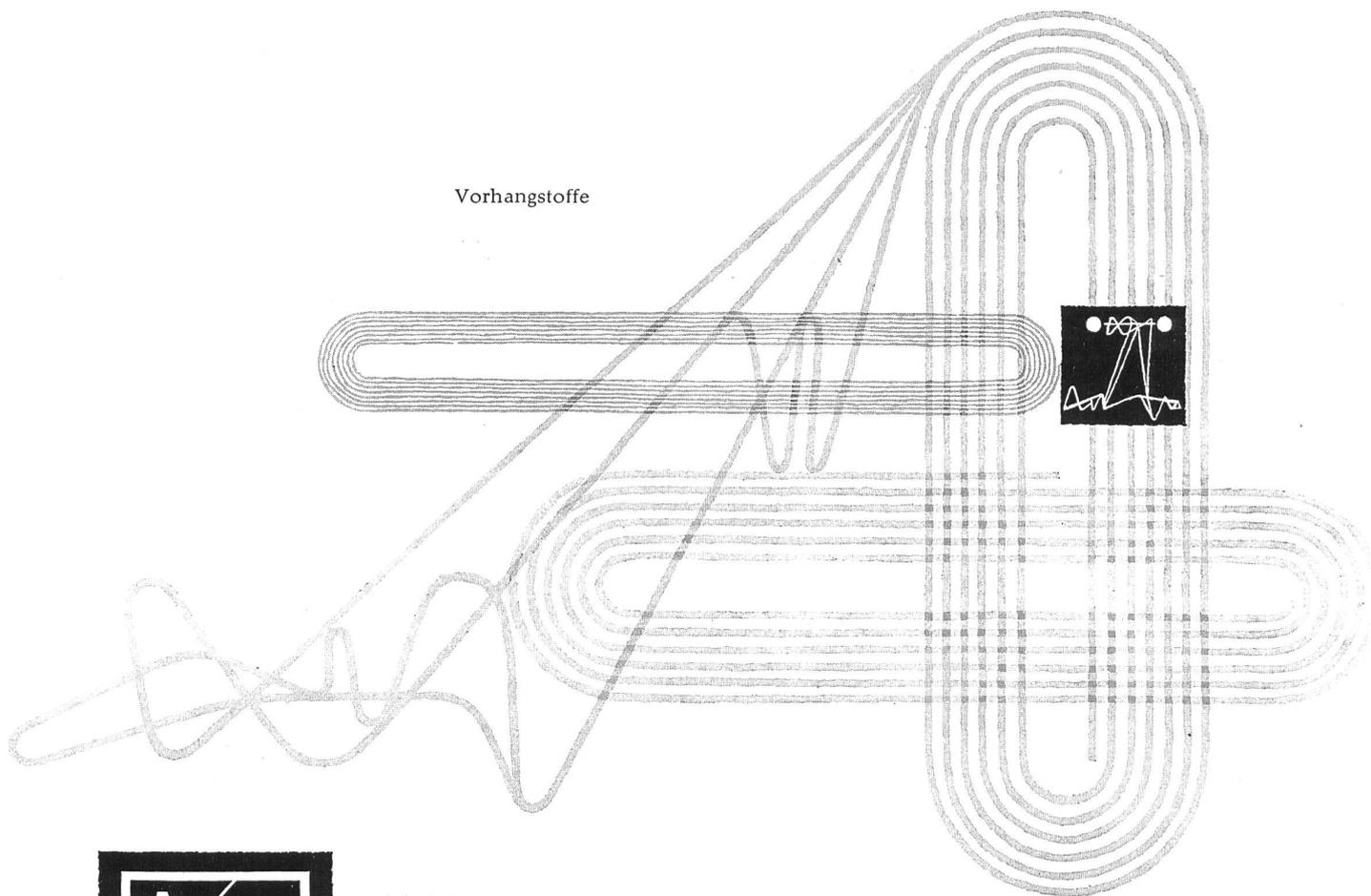
RAU S.A., Saint-Gall

Nouveautés en dentelles et broderies pour blouses, robes et lingerie
Novelties in embroideries and laces for blouses, dresses and lingerie

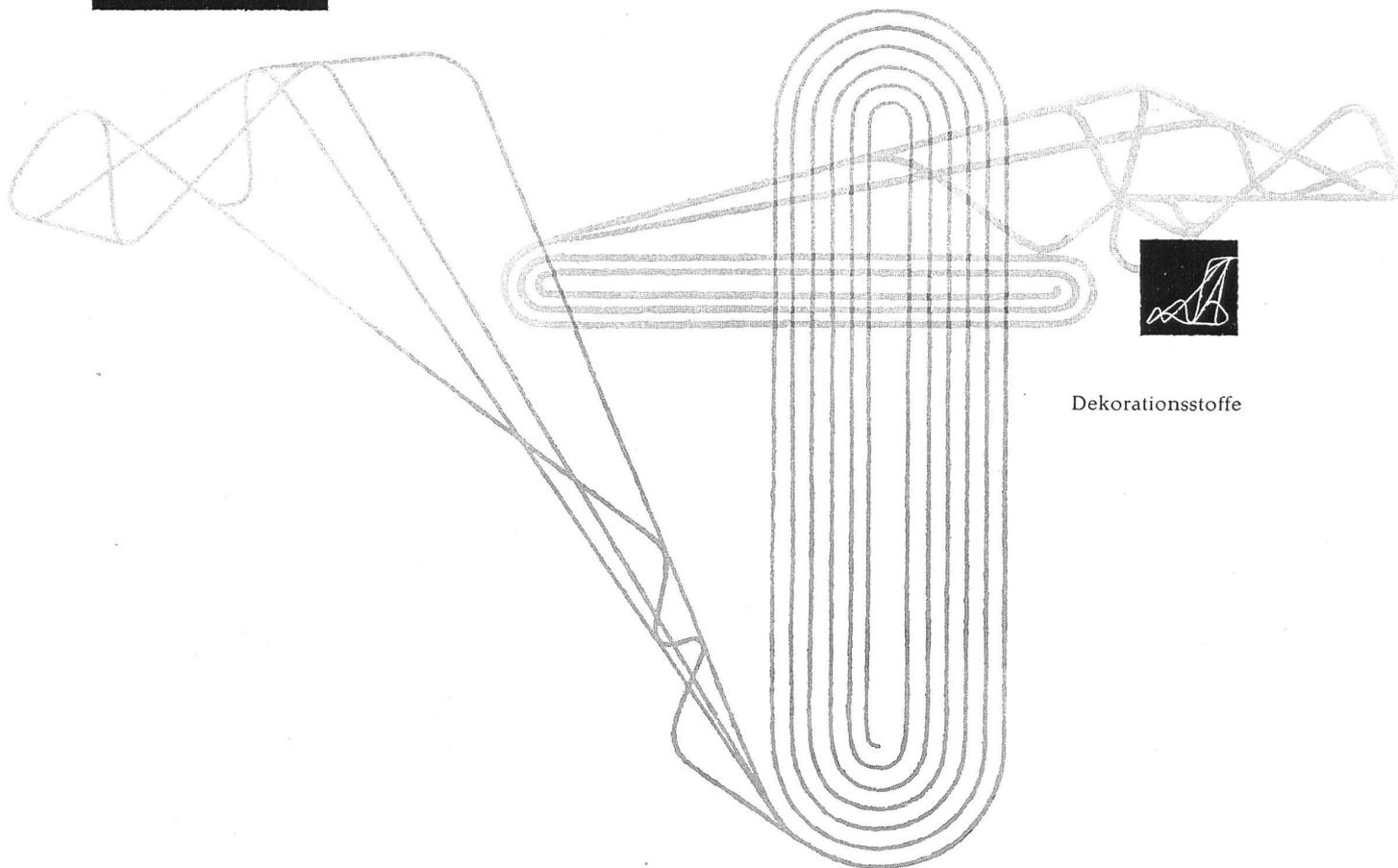
Always
new
in color
design and
finish

Stoffel & Co
St. Gall Switzerland
Spinners Weavers
Dyers Finishers

Vorhangstoffe



Adolphe
Bloch Söhne.... seit 58 Jahren Spezialisten für Vorhänge und Dekorationsstoffe
Zürich
Sihlstrasse 3, Telephon (051) 25 66 36



Dekorationsstoffe



Samode

«RITZ» en pure soie papillon et guipure, en rose antique et bleu saxe; un modèle de la collection SAMODE

Moden S.A. * SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ * MONTREUX (SUISSE)



"Rohner's embroideries were born in 1875 and are well reputed all over the world.."

Jacob Rohner Ltd

REBSTEIN

Switzerland

*embroidered allover • galloons • edgings
insertions • motifs • handkerchiefs • novelties*

CREDO A L'AUBE

Nous croyons à l'idée du service, à la force de pénétration des réalisations effectives. C'est sous l'inspiration de ces deux principes que nous avons pris le départ. Et c'est pourquoi nous étions moins présents jusqu'à ce jour dans les colonnes de la presse que dans les ateliers des dessinateurs, ainsi que dans les salles de tissage ou près des longues tables d'impression au cadre. Nous avons conféré avec des couturiers, et dans leurs ateliers, avec nos clients de la confection; et l'on nous a vus dans les avions des lignes intercontinentales.

Tout cela, jusqu'à maintenant, s'est fait à huis clos, pourrait-on dire. Et si nous sortons aujourd'hui de notre réserve, c'est en l'honneur du jubilé de l'Association zurichoise de l'industrie de la soie à laquelle nous sommes affiliés. Car nous aimerions nous associer dans la joie à cette fête.

*

Nous croyons au développement continu de l'industrie textile par l'évolution du vêtement prêt à porter. Le besoin humain d'individualisation ouvrira toujours, c'est bien naturel, des possibilités à la couture, à la vente des tissus au détail, offrant ainsi une protection contre l'uniformisation dans la masse. Mais parallèlement, l'industrie de la confection s'efforce de répondre aux désirs les plus individualisés par une spécialisation poussée très loin.

Dès nos débuts, nous avons cherché à satisfaire ces exigences accrues et à les rendre fécondes en produisant des nouveautés, de véritables nouveautés, pour une utilisation industrielle.

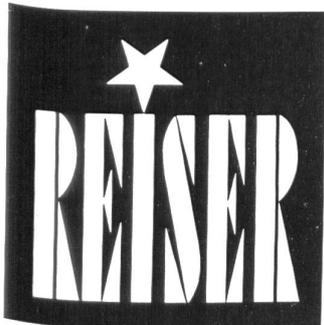
*

Nous croyons à la nécessité d'une organisation de vente s'étendant au monde entier, dans le domaine des tissus de nouveauté. Le caractère de la « nouveauté » impose inévitablement une prudente limite de quantité pour la vente de chaque article sur un même marché. Pour pouvoir produire des métrages intéressants au point de vue industriel, il est d'importance décisive de placer un même article dans un grand nombre de pays.

Nous pratiquons actuellement, dans trente pays environ, ce jeu équilibré des contingents limités, répartis sur une multitude de marchés. Il nous permet d'éditer des dessins d'une inspiration hautement exclusive en des quantités qui nous assurent un calcul des prix avantageux.

*

Nous croyons à l'efficacité d'une équipe relativement restreinte, à son pouvoir d'adaptation et à sa vitalité. Nous ne voulons pas d'une organisation surdimensionnée, qui trop souvent favorise la médiocrité. Nous cherchons à obtenir des chiffres de vente élevés avec un petit nombre de collaborateurs, réellement triés sur le volet. Le plein emploi de notre personnel pendant l'année entière doit nous aider à réduire le plus possible le pourcentage des frais généraux que doit couvrir la vente. Finalement



MARTY & CO.
Zurich
Suisse

Organza
imprimé main,
pure soie.
Madagascar,
coton uni



MARTY & CO.
Zurich
Suisse

Grograin coton
dessin Bambou

ROBELL-
MODELLER
Stockholm
Suède

Grograin coton
dessin Flamingo

JOLO-COUTURE
Amsterdam
Pays-Bas

Satin coton
dessin Chine



DOUGLAS COX
Melbourne
Australie

Satin coton
dessin Médailles





HANS FREDEKING

Berlin
 Allemagne

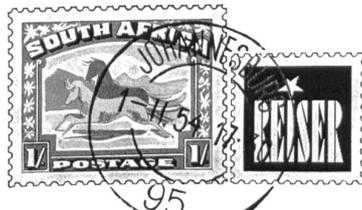
Organza uni,
 pure soie



MARGOT

Le Cap
 Union Sud-Africaine

Organza ombré,
 pure soie



FRICO
 Copenhague
 Danemark

Organza uni,
 pure soie



— et cela nous paraît le plus important — nous voulons pouvoir toujours dominer notre affaire d'un coup d'œil pour assurer à chacun de nos clients un service individuel.

*

Nous croyons à nos propres idées, si elles sont fondées sur des informations assez abondantes provenant de tous les pays. C'est ainsi que notre collection IMPRESSION d'été 1955 est la quintessence d'environ cinq mille croquis des meilleurs dessinateurs de Paris, Lyon, Milan, Côme et Zurich. Aux projets achetés, il faut ajouter les idées de nos propres ateliers. Mais le travail de notre département artistique ne se borne pas à cet



aspect de la création: chaque dessin est examiné, sous l'angle de son utilisation pratique, avec des personnalités déterminantes du monde de la mode puis artistement mis en couleurs, conformément aux idées exprimées dans les collections parisiennes.

Si nous présentons pour la première fois, pour l'été 1955, à côté des dessins REISER-COUTURE une collection de décors plus petits et plus faciles à utiliser, nous pouvons à juste titre les munir de notre marque de fabrique, ce qui fait leur intérêt, pour la vente au détail comme pour les industries transformatrices.

*

Nous croyons à la contagion de l'enthousiasme et de l'idéalisme. En voulez-vous une preuve? Notre revue des tissus REISER dans les collections de 1954 des grandes maisons de couture en gros vous l'apporte! Les modèles que nous vous présentons ici sont arrivés à Zurich — pour être photographiés par Rolf Lutz — six jours après que nous ayons demandé à nos clients, dans le monde entier, de nous les adresser. N'est-ce pas là un beau record de vitesse et une raison pour nous de remercier ici tous ceux qui ont contribué à l'établir?

Hugo Reiser



HOUSE OF
YOUTH
Sydney
Australie

Organza brodé,
pure soie

SAKS FIFTH
AVENUE
Edith Lances
New-York
Etats-Unis
d'Amérique

Grosgrain coton
dessin Ramages

REISER & CIE BAHNHOFSTRASSE 39

ZURICH ADR. TÉLÉGR.: REISERCO